

## Sommario

1.	Introduzione .....	2
2.	Importanti informazioni di sicurezza .....	2
3.	Fornitura .....	3
4.	Setup.....	3
5.	Funzionamento .....	4
6.	Gancio di sicurezza .....	4
7.	Operazioni modulo di controllo per SGM X-10.....	5
	Vista esterna del controllo remoto X-10.....	6
8.	Operazioni modulo di controllo per SGM X-30 Module.....	6
	X-30 Remote Control External View .....	6
9.	SGM On-Board DMX Module Settings .....	6
10.	Manutenzione .....	7
11.	Stoccaggio.....	7
12.	Note Tecniche .....	7
13.	Specifiche.....	7
14.	FAZER 1000 Vista esterna .....	8
15.	Impostazioni canali DMX SGM Fazer 1000.....	9
	Channel A.....	9
16.	Condizioni generali di Garanzia.....	9

1.00	10/07/2008	SGM	Documento iniziale
<b>Revisione</b>	<b>Data</b> (mm/gg/aa)	<b>Autore</b>	<b>Descrizione</b>

## 1. INTRODUZIONE

Complimenti per aver scelto una macchina del fumo SGM Fazer 1000. Questo nuovo modello ha la capacità di funzionare in modo silenzioso ed il menu di controllo è molto semplice ed intuitivo. Prima di utilizzarla consigliamo di leggere con attenzione il manuale di istruzioni. Seguendo i consigli che troverai nel manuale di istruzioni potrai mantenere per anni efficiente la tua macchina del fumo.

**Segui le seguenti informazioni riguardo la sicurezza e la manutenzione, per garantire un lungo e corretto funzionamento delle tue macchine del fumo.**



### Attenzione!

Rischio di scossa elettrica. Sconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica prima di rimuovere le coperture.

**Nota:** Utilizzare solo parti di ricambio originali rivolgendosi a personale tecnico qualificato.

## 2. IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

### Pericolo di scossa elettrica



- Mantenere l'apparecchio in un luogo asciutto
- Solamente per uso in interno. Non progettate per uso in esterno.
- Per tutti i modelli. Utilizzare il terzo pin solo per la messa a terra. Prima dell'utilizzo verificare la tensione della rete elettrica.
- Togliere sempre l'alimentazione all'apparecchio prima di riempire il serbatoio.
- Non capovolgere mai la macchina.
- Scollegare la macchina quando non la si utilizza.
- Questa macchina non è impermeabile. Se acqua o liquidi dovessero cadere all'interno della carcassa, scollegare immediatamente l'alimentazione asciugare la macchina con un panno e mantenerla in un luogo asciutto.

### Pericolo d'incendio



- Non sono consentite modifiche strutturali all'interno della macchina. Non tentare di rimuovere le coperture per eseguire modifiche, altrimenti ci potrebbero essere rischi d'incendio.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo da adulti. Non lasciare mai la macchina incustodita. Non rivolgere mai il getto di fumo direttamente sulle persone.
- Installare la macchina del fumo in un'area ben ventilata. Non tappare mai il condotto di uscita. Per permettere una adeguata ventilazione assicurarsi che ci sia uno spazio libero di almeno 30cm sui due lati e sopra l'apparecchio.
- Non rivolgere mai il getto su fiamme libere.
- Attendere sempre il raffreddamento della macchina prima di svolgere operazioni di pulizia o manutenzione.

## Pericolo d'esplosione



- Non aggiungere mai liquidi infiammabili o di ogni tipo (come olio, gas, profumi) al liquido per fumo della macchina.
- Utilizzare solamente liquido per fumo di alta qualità raccomandato dal tuo rivenditore. Altri liquidi possono ostruire il condotto d'uscita o creare getti di fumo indesiderati.
- Assicurarsi che ci sia sempre sufficiente liquido nel serbatoio. Utilizzare la macchina senza liquido potrebbe danneggiare la pompa o creare un surriscaldamento.
- Se la macchina del fumo non funziona correttamente, arrestarne l'utilizzo. Svuotare completamente il serbatoio imballare il prodotto (possibilmente nella confezione originale) e restituirlo al tuo rivenditore SGM di fiducia per l'assistenza.
- Svuotare sempre il serbatoio prima di spedire o movimentare l'apparecchio.
- Non ingerire mai il liquido per fumo. Se ciò tuttavia dovesse verificarsi contattare immediatamente un medico. Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi, se ciò dovesse verificarsi lavare accuratamente con acqua le parti interessate

### Importante!

Prestare attenzione a tutte le avvertenze ed istruzioni presenti sulla macchina del fumo.

## 3. FORNITURA

Aprire la confezione e verificare che tutti i componenti del sistema siano intatti. Prima di iniziare l'impostazione della macchina del fumo verificare che non abbia subito danni durante il trasporto. Nel caso che la carcassa o il cavo di alimentazione siano danneggiati non alimentare l'apparecchio o utilizzarlo prima di aver contattato il servizio assistenza SGM.

L'imballo contiene le seguenti parti:

- 1 Macchina Fazer 1000 con cavo di alimentazione
- 2 Modulo di controllo X-10
- 3 Serbatoio per liquido
- 4 Manuale d'istruzioni

## 4. SETUP

- 1 Rimuovere l'imballo dalla scatola. Controllare che tutti i componenti d'imballo siano stati rimossi in particolare di fronte al condotto d'uscita.
- 2 Posizionare la macchina su una superficie piana e rimuovere il coperchio dal serbatoio.
- 3 Riempire il serbatoio utilizzando liquido per fumo di alta qualità consigliato dal rivenditore SGM. Altri liquidi potrebbero danneggiare l'apparecchio o ottenere un effetto indesiderato. Una volta riempito il serbatoio richiuderlo con l'apposito tappo.

Fissare fermamente il modulo di controllo via cavo al connettore all'interno della camera posteriore.

### Attenzione Garanzia!

L'uso di qualsiasi fluido diverso da quello fornito da SGM o la modifica o tentativo non autorizzato di riparazione della Fazer 1000 sarà invalidante per la garanzia.

## 5. FUNZIONAMENTO

- 1 Il pannello deve essere in posizione tale da essere accessibile quando si utilizza la macchina.
- 2 Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente dotata di messa a terra. Posizionare in "ON" l'interruttore sul retro della macchina. Il riscaldamento sarà completo dopo circa 8 minuti quando sul display del pannello appare la scritta "Ready to Fazer".
- 3 Per emettere fumo, settare le opzioni sul controllo X-10II per impostare l'intervallo e la durata di emissione.
- 4 Sul display del pannello di controllo appare "Warming up" durante la fase di riscaldamento e "Ready to Fazer" quando la macchina ha raggiunto la temperatura di utilizzo.
- 5 Quando il liquido per fumo sta per terminare, i led all'interno della sede del serbatoio iniziano a lampeggiare per 2 minuti e dopo si blocca il funzionamento della macchina per evitare che la pompa lavori a secco.
- 6 Il sistema "Fan-Leaf" è stato realizzato per poter regolare tramite gli appositi volantini posti su entrambi i lati l'angolo d'emissione del fumo. In generale il fumo prodotto dalla Fazer 1000 è semitrasparente e propagato tramite due ventole. In questo modo, il fumo è meglio indirizzato sul pavimento e verso l'alto per avere una ideale diffusione.
- 7 Per ogni informazione riguardo le opzioni e le funzioni della Fazer 1000, vedere nella sezione "Operazioni modulo di controllo".

### **Attenzione!**

" La visibilità durante il funzionamento è ridotta"

## 6. GANCIO DI SICUREZZA

Se la macchina è installata tramite gancio, è importante evitare che l'erogazione avvenga ad altezza uomo. Qualsiasi metodo d'installazione venga scelto, assicuratevi che l'angolo d'inclinazione della macchina non superi i 15 gradi.

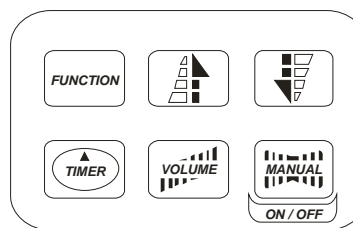
### **Importante!**

Controlla spesso il livello del liquido per fumo nel serbatoio. Il funzionamento della macchina senza liquido potrebbe causare danni permanenti all'apparecchio.

Nel caso si verifichi scarsa emissione di fumo, rumorosità o addirittura nessuna emissione, scollegare la macchina immediatamente. Controllare il livello del liquido, il fusibile esterno, la connessione al modulo di controllo e l'alimentazione. Se l'esito di questi controlli è positivo, si può ricollegare la macchina. Se, dopo aver premuto il tasto del modulo di controllo per 30 secondi, il fumo non esce, controllare il foro del serbatoio ed assicurarsi che il liquido scorra attraverso questo foro. Se non si riesce a determinare la causa del problema, non occorre continuare a premere il tasto del modulo di controllo in quanto la macchina potrebbe danneggiarsi. Rivolgersi subito ad un centro assistenza SGM.

## 7. OPERAZIONI MODULO DI CONTROLLO PER SGM X-10

1. LCD-Display
2. **FUNCTION** Tasto funzioni  
Sotto menu:  
-->Interval Set  
-->Duration Set  
-->Timer Out  
-->Volume Out  
    -->Nonstop Burst  
-->DMX 512 Add  
-->Fan Speed  
-->Heat & Fan
3. **UP/DOWN** Tasto Up/Down
4. **TIMER** Tasto regolazione Timer
5. **VOLUME** Tasto regolazione Volume
6. **MANUAL** Tasto funzione manuale

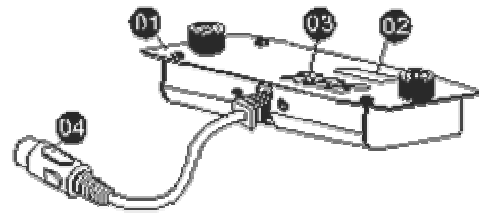


**X-10:** Cavo da 10 mt con connettore da 5 pin per SGM Fazer 1000. Questa interfaccia permette di personalizzare le funzioni della macchina come regolare la durata del fumo, i tempi d'intervallo e la quantità di fumo. Sul display LCD vengono visualizzati i parametri di funzionamento, i quali vengono automaticamente salvati in una memoria in modo tale da rimanere impostati per i prossimi utilizzi. Istruzioni riportate di seguito:

1. Con il tasto **FUNCTION** è possibile impostare i settaggi desiderati nei sottomenu. Premendo una volta il tasto **FUNCTION** sul display appare **INTERVAL SET**. Regolare l'intervallo tra un'emissione di fumo e l'altra (valore compreso tra 1 e 200 secondi) tramite i tasti **UP/DOWN**. Premendo il tasto **FUNCTION** due volte sul display appare **DURATION SET**. Regolare con i tasti **UP/DOWN** la durata di ogni emissione di fumo (valore compreso tra 1 e 200 secondi). Premendo il tasto **FUNCTION** per la terza volta sul menu appare **TIMER OUT**. Con i tasti **UP/DOWN** è possibile regolare il volume d'uscita del fumo. Premere di nuovo il tasto **FUNCTION** per entrare nel prossimo menu **VOLUME OUT**. Sotto questo menu è possibile regolare l'uscita di fumo in % per la funzione **VOLUME**. Incrementare il valore con il tasto **UP** e decrementare il valore con il tasto **DOWN** (1% - 100%). Si può attivare il fumo continuo con il sottomenu **NON STOP BURST**. Premendo di nuovo il tasto **FUNCTION** appare il menu **DMX 512 ADD**. Questo menu serve per impostare l'indirizzo DMX di controllo della macchina. Impostare l'indirizzo dmx tramite i tasti **UP/DOWN**. Premendo di nuovo il tasto **FUNCTION** si visualizza **UP/DOWN LOW>HI** sullo schermo. Si può regolare la velocità delle ventole con i tasti **UP/DOWN**. Premendo **FUNCTION** appare il sottomenu **HEAT&FAN OPEN** dove è possibile selezionare la rotazione delle ventole in base al riscaldamento. In questo sottomenu è possibile inoltre spegnere o accendere il riscaldatore o le ventole premendo il tasto **MANUAL**.
2. Premere il tasto **TIMER** per attivare le funzioni timer relative ai parametri dei sotto menu FUNCTION. Sul display appare l'intervallo di regolazione e la macchina conta i secondi fino a 0. Dopodichè viene emesso fumo in base alla regolazione effettuata nel sottomenu **TIMER OUT**. La durata dipende dai settaggi del menu **DURATION SET**. Se si vuole disattivare la funzione timer premere il tasto **TIMER** ancora una volta .
3. Premere il tasto **VOLUME** per emettere fumo nella quantità regolata nel menu **VOLUME OUT**. Premere di nuovo il tasto **VOLUME** per fermare l'emissione di fumo.
4. Premere il tasto **MANUAL** per emettere fumo al 100% di volume. Questa funzione inibisce tutte le altre impostazioni. Rilasciando il tasto **MANUAL** viene interrotta l'emissione di fumo.

## Vista esterna del controllo remoto X-10

01. Modulo di controllo
02. Schermo L.C.D.
03. Tastiera
04. Cavo per il controllo remoto (10M/5Pin)

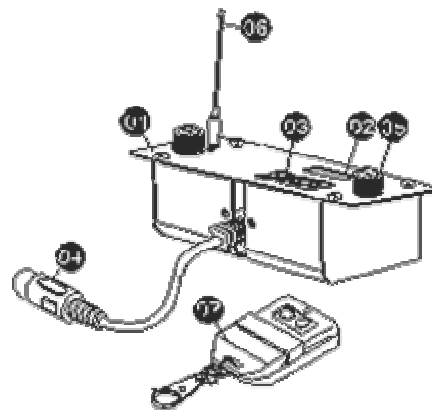


## 8. OPERAZIONI MODULO DI CONTROLLO PER SGM X-30 MODULE

**X-30:** Questo controller presenta tutte le caratteristiche come il modello X-10 con l'aggiunta della connessione wireless. Le operazioni wireless sono possibili fino ad una distanza di 50 mt. È possibile impostare un indirizzo da 0 a 8 per un massimo di 9 unità controllabili separatamente o combinate tra loro. Premere il tasto Function per posizionarsi sulla modalità RF e selezionare il numero dell'indirizzo. Assicurarsi che l'indirizzo impostato sul controller X-30 sia sincronizzato con l'indirizzo del trasmettitore. Ci sono due pulsanti sul trasmettitore. Con il tasto blu si emette il fumo mentre con il tasto rosso si interrompe l'emissione.

### X-30 Remote Control External View

01. Modulo di controllo
02. Schermo L.C.D.
03. Tastiera
04. Cavo per controllo remoto (2M/5Pin)
05. Pomello di sicurezza
06. Antenna
07. Trasmettitore



## 9. SGM ON-BOARD DMX MODULE SETTINGS

Value	Function
0 - 55	OFF
6 - 255	Volume Control (5% - 100%)

Nel modello Fazer 1000 viene utilizzato un solo canale DMX per controllare il getto di fumo emesso. La Fazer 1000 utilizza 2 canali per controllare l'emissione del fumo e la velocità della ventola. Nella FAZER 1000 le ventole hanno 3 livelli di velocità --> bassa, media, alta. Qualunque sia il canale selezionato, il canale successivo verrà automaticamente settato per il controllo della ventola. Ogni canale ha un range di valore da 0 a 255. Le funzioni del Timer così come la durata e l'intervallo possono essere programmate tramite il controllo DMX.

Se il canale ha valore da 0 a 5 l'unità è spenta.

Tra i valori 6 e 255 il volume di fumo emesso è regolato in modo che 6 rappresenti il volume minimo e 255 quello massimo. Il volume di fumo emesso aumenta se si aumenta il valore del DMX.

**Nota:** Se alla macchina fosse assegnato un indirizzo DMX di 124, il canale corrisponderebbe all'indirizzo DMX 124. Quindi il canale 125 verrebbe utilizzato per controllare la velocità della ventola.

Generalmente SGM Fazer 1000 è caratterizzata dalle seguenti specifiche:

1. Temperatura media della macchina in funzione = 2500C
2. Fazer 1000 può mantenere la massima emissione per 35-40 secondi o più

## 10. MANUTENZIONE

Richiudere sempre il tappo del serbatoio e del contenitore dopo che si è messo il liquido nella macchina. Ogni 40 ore di funzionamento è raccomandabile eseguire una pulizia dell'apparecchio utilizzando un composto di acqua distillata 80% e acido acetico 20% per prevenire l'accumulo di sporco in particolare nel componente di riscaldamento.

Consigli per la pulizia:

1. Svuotare tutto il liquido dalle macchine. Inserire il liquido per la pulizia nel serbatoio. Collegare la macchina ed accenderla.
2. Utilizzare la macchina, in un luogo ventilato, finché il serbatoio è quasi vuoto. Non far funzionare la pompa a secco.
3. Completata la pulizia. Riempire il serbatoio con il liquido per fumo. Utilizzare la macchina brevemente per eliminare completamente la soluzione della pulizia dalla macchina.
4. Non utilizzare mai l'apparecchio senza liquido.

**Note:** Una corretta manutenzione renderà affidabile per anni le macchine del fumo.  
**Pulire solamente con un panno asciutto.**

## 11. STOCCAGGIO

1. Quando si deve mettere a magazzino la macchina eseguire la pulizia del sistema con l'acqua distillata (non del rubinetto) come descritto sopra nella sezione manutenzione. Questo eviterà che rimanga condensa all'interno della pompa o del riscaldatore.
2. Si raccomanda vivamente di eseguire mensilmente un test della macchina in modo tale da ottenere sempre buone prestazioni. Il test consiste nel riscaldamento della macchina seguito da alcuni minuti di emissione di fumo. Dopodiché seguire le istruzioni del punto 1 (stoccaggio).

**Pulire regolarmente la macchina può ridurre notevolmente i costi di riparazione**

## 12. NOTE TECNICHE

- Si raccomanda di settare l'uscita ventole al 100% e il volume d'emissione al 15%-20%. In questo modo si ottiene una emissione fine e continua di fumo realizzando così l'effetto "haze". Semplicemente si può utilizzare i tasti Up e Down per selezionare l'effetto desiderato.
- Quando è richiesto la massima potenza è sufficiente premere il tasto "Manual" per emettere fumo al 100% istantaneamente.

## 13. SPECIFICHE

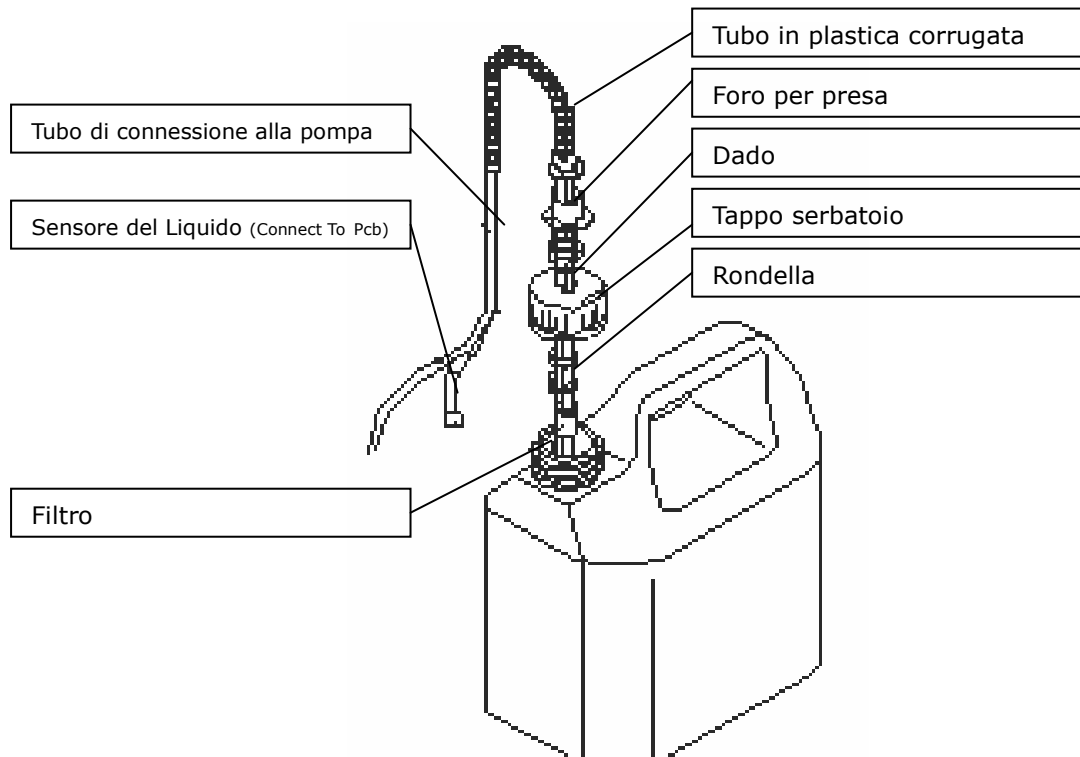
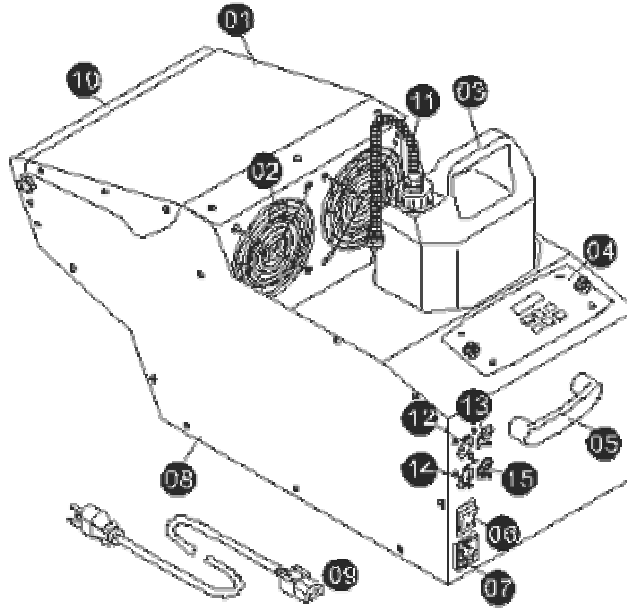
MODELLO	FAZER 1000
ALIMENTAZIONE	AC100V - AC120V - AC230V - AC240V, 50Hz-60Hz
POTENZA	1,000 W
VOLUME D'USCITA	105 m3/min
PRESSIONE D'USCITA	0.686 pa
TEMPO DI RISCALDAMENTO	10 Min
CONSUMI LIQUIDO	45 min / liter (100% Output) 120 min / liter (30% Output)
CAPACITA' SERBATOIO	2,4Liter
PESO	20,5kg
DIMENSIONI (LxWxH)	653x275x281 mm

## 14. FAZER 1000 VISTA ESTERNA

- 01. Corpo
- 02. Ventola
- 03. Serbatoio
- 04. Controllo remoto (X-10)
- 05. Maniglia
- 06. Interruttore

- 07. Presa di alimentazione  
(120VAC 250V/T10A)  
(230VAC 250/F5A)
- 08. Piedini
- 09. Cavo di Alimentazione
- 10. Presa d'aria
- 11. Tubo in plastica corrugata

- 12. Presa in  
(3 Pin XLR for DMX)
- 13. Presa out  
(3 Pin XLR for DMX)
- 14. Presa in  
(5 Pin XLR for Remote)
- 15. Presa Out  
(5 Pin XLR for Remote)

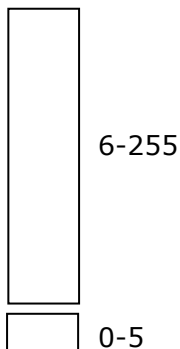


Accertarsi sempre che le parti indicate siano assemblate nel giusto ordine e che il sensore del liquido e il filtro siano inseriti nel serbatoio correttamente.



## 15. IMPOSTAZIONI CANALI DMX SGM FAZER 1000

### Channel A



**0 - 5 = OFF**

**6 -255 = Controllo Volume ( 5% - 100%; 255 è la massima uscita)**

Questo modello utilizza 2 canali per il controllo del volume d'uscita e per la velocità delle ventole. Il primo canale regola il volume mentre il secondo la velocità delle ventole. Le ventole possono essere regolate su tre velocità: lenta, media e veloce. Ogni canale ha un valore compreso tra 0 e 255.

Se il Canale A ha valore da 0 a 5, la macchina è spenta.

Tra i valori 6 e 255 viene regolato il volume d'emissione. Essendo 6 il minimo volume prodotto e 249 vicino al massimo, il volume d'uscita aumenta in quanto il valore DMX è aumentato.

Nota: Nell'esempio sopra, se alla macchina si assegna l'indirizzo DMX di 124, il Canale A corrisponderebbe all'indirizzo DMX 124 e il canale 125 verrebbe automaticamente selezionato per il controllo della ventola.

Generalmente SGM Fazer 1000 con DMX è caratterizzata dalle seguenti specifiche:

1. Temperatura Media della macchina in funzione = 250°C
2. L'erogazione di fumo continua della Fazer 1000 non può essere controllata tramite DMX; comunque si può ottenere questa funzione regolando il volume sotto il 50% nel vostro X-10 o X-30.

## 16. CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

- L'apparecchio è garantito per 24 mesi dalla data di acquisto contro difetti di fabbricazione o materiali che lo compongono
- Sono esclusi dalla garanzia guasti dovuti a imperizia o da un uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia decade in qualsiasi momento qualora l'apparecchio sia stato manomesso o aperto da personale non autorizzato
- La garanzia non prevede la sostituzione dell'apparecchio
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne quali maniglie, interruttori, e parti asportabili
- Spese di trasporto e rischi conseguenti sono a carico del possessore dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente alla presentazione del certificato di garanzia al produttore o presso il centro di assistenza tecnico SGM
- Citare sempre il numero di serie e il modello dell'apparecchio al rivenditore per informazioni o assistenza